

難民・補完的保護対象者認定申請書

درخواست شناسایی وضعیت پناهندگی / شخص نیازمند محافظت

法務大臣 殿

به: وزیر محترم دادگستری

私は、

اینجانب

難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2 第1項の申請) ①□

درخواست شناسایی وضعیت پناهندگی (بر مبنای بند 1 از ماده 61-2 قانون کنترل ورود و خروج از کشور و شناسایی پناهندگان)

補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2 第2項の申請) ②□

درخواست شناسایی بعنوان شخص نیازمند به محافظت (بر مبنای بند 2 از ماده 61-2 قانون کنترل ورود و خروج از کشور و شناسایی پناهندگان)

を行うものとして、本申請書を提出します。

را دارم و درخواستنامه فوق را ارایه میدهم.

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

لطفا (یکی از دو گزینه) بالا را با علامت چک مشخص کنید

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

چنانچه درخواست شماره 1 را داشته باشید در مورد صلاحیت شخص نیازمند به محافظت نیز تصمیم گیری صورت میگیرد. ولی چنانچه

درخواست شماره 2 را داشته باشید فقط در مورد صلاحیت شخص نیازمند به محافظت تصمیم گیری خواهد شد.

別名・通称名等 نامهای دیگر یا تخلصها		男 مرد 女 زن		氏名 نام:		
現在の職業 استخدام فعلی	(日) (روز)	(月) (ماه)	(年) (سال)	生年月日 تاریخ تولد		
出生地 محل تولد		国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) ملیت / ناحیه (یا کشور محل اقامت قبلی)		住居地 نشانی یا آدرس		
携帯電話番号 شماره تلفن همراه		電話番号 شماره تلفن		方 نزد		
発行・更新理由 دلیل صدور / تمدید	発行機関 صادر از سوی	有効期限 مدت اعتبار	発行・更新 年月日 تاریخ صدور / تمدید	番号 شماره	旅券 گذرنامه	
在留期間満了日 (又は許可の期限) تاریخ انقضای مدت اقامت (یا اعتبار صلاحیت)		現に有する在留資格 (又は許可の種類) وضعیت فعلی اقامت (یا نوع صلاحیت)		上陸港 مبدأ ورودی		在留カード/ 特別永住者証明書 / رزیدنت کارت / گواهی نامه ویژه اقامت دائم
				本邦上陸年月日 تاریخ ورود به ژاپن		
官 用 欄 محل درج اطلاعات توسط مقامات						

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

تذکر: همه قسمتهای این درخواست باید روی برگه کاغذ A4 قطع JIS (استاندارد صنعتی ژاپن) درج شود.

家族構成 وضعیت خانوادگی								
電話番号 شماره تلفن	居住地 محل اقامت	在日、在外 の別 کشور اقامت	職業 شغل	国籍・地域 (又は 常居所を有してい た国) ملیت / ناحیه (یا کشور محل اقامت قبلی)	性別 جنسیت	生年月日 تاریخ تولد	氏名 نام	続柄 نسبت
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						父 پدر
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						母 مادر
(注) 6人以上は別紙を提出してください。 (計) 人 きょうだい (یادداشت) لطفاً برای بیشتر از 6 نفر برگه جداگانه تهیه کنید (جمله نفر) خواهر یا برادر								
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						①
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						②
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						③
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						④
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						⑤
(注) 6人以上は別紙を提出してください。 その他 (配偶者、子、祖父母等) (یادداشت) لطفاً برای بیشتر از 6 نفر برگه جداگانه تهیه کنید (همسر، فرزند، پدر بزرگ و مادر بزرگ و غیره)								
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						①
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						②
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						③
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						④
		在日 <input type="checkbox"/> مقیم ژاپن 在外 <input type="checkbox"/> مقیم خارج						⑤

ررر ررر مدر		ررر ررر محل اقامر			
~ ~ ~ ~ ~					ررر ررر (لرر ررر، لرر ررر لرررررررررر) سابقه اقامر لطفأ لرر ررر ررر امرر لرر ررر و پس از وررر لرر ررر را شرر رررر
ررر ررر فارر الررررررر و رررر	ررر ررر الررر	ررر ررر ررررر رررررر	ررر ررر نام رررررر	ررر (ررر ررر) مدر (سال، ماه، روز)	
ررر ررر، ررر ررر فارر الررررررر/ررر ررر () ررر ررر رررر		ررر ررر، ررر ررر، ررر ررر الررررر / ررررر / ررررر () ررر ررر، ررر ررر ررررر/ررررر		~	ررر ررر (لرر ررر، لرر ررر لرررررررررر) سابقه رررررررررر لطفأ لرر ررر ررر امرر لرر ررر و پس از وررر لرر ررر را شرر رررر
ررر ررر، ررر ررر فارر الررررررر/ررر ررر () ررر ررر رررر		ررر ررر، ررر ررر، ررر ررر الررررر / ررررر / ررررر () ررر ررر، ررر ررر ررررر/ررررر		~	
ررر ررر، ررر ررر فارر الررررررر/ررر ررر () ررر ررر رررر		ررر ررر، ررر ررر، ررر ررر الررررر / ررررر / ررررر () ررر ررر، ررر ررر ررررر/ررررر		~	
ررر ررر، ررر ررر فارر الررررررر/ررر ررر () ررر ررر رررر		ررر ررر، ررر ررر، ررر ررر الررررر / ررررر / ررررر () ررر ررر، ررر ررر ررررر/ررررر		~	
ررر ررر، ررر ررر فارر الررررررر/ررر ررر () ررر ررر رررر		ررر ررر، ررر ررر، ررر ررر الررررر / ررررر / ررررر () ررر ررر، ررر ررر ررررر/ررررر		~	
ررر، ررر ررر مقام، و ررررر	ررر ررر الررر	ررر ررر ررر ررر و ررررر	ررر ررر نام ررر رررر و رررر	ررر (ررر ررر) مدر (سال، ماه، روز)	
				~	ررر ررر (لرر ررر، لرر ررر لرررررررررر) سابقه ررررر لطفأ لرر ررر ررر امرر لرر ررر و پس از وررر لرر ررر را شرر رررر
				~	
				~	
				~	
				~	
ررر ررر ررر ررر لرر ررررررر ررر ررر ررر ررر؟	ررر ررر ررررر رررر	ررر ررر ررر ررر	ررر ررر ررررر رررر	ررر (ررر ررر) مدر (سال، ماه، روز)	
					ررر ررر ررر ررر سابقه وررر لرر ررر رررر از لرر ررررر

渡航理由 علت	渡航期間 مدت	渡航先 (国名) مقصد (کشور)	海外渡航歴 سابقه سفر به خارج
	~ ~ ~		
	宗教 (宗派) دين (فرقه مذهبی)		部族・民族 قبيله، نژاد
書くこと قادر به نوشتن	話すこと قادر به تکلم	読むこと قادر به خواندن	使用言語 زبان
			母国語 زبان مادری
			その他の 可能な言語 سایر زبانها

難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。①
 اشخاصی که درخواست شناسایی وضعیت پناهندگی از شماره 1-1 به پرسشها پاسخ دهند.
 補完的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。②
 اشخاصی که درخواست شناسایی بعنوان شخص نیازمند به محافظت دارند بعد از پاسخ به پرسش 1-2 به پرسش 2 و بعد از آن پاسخ دهند.
 (1-1の質問は答える必要がありません。)
 (لزومی به پاسخ دادن به پرسش 1-1 نیست)

もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。1-1
 次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、1-2に迫害を受ける理由を書いてください。
 اگر به کشورتان بازگردید، به چه دلیل مورد تعقیب قضایی قرار خواهید گرفت؟ مربع مربوطه را علامت بزنید.
 چنانچه دلایل شما شامل موارد ذکر شده زیر نمیباشند و دلایل دیگری وجود دارد لطفاً دلایل تحت آزار و انیت قرار گرفتند خود را در بخش 1-2 قید کنید.
 特定の社会的集団の構成員であること 国籍 宗教 人種
 تعلق به گروه اجتماعی خاص ملیت مذهب نژاد
 政治的意見
 عقاید سیاسی

もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。1-2
 چنانچه به کشورتان برگردید دلایل مورد آزار و انیت قرار گرفتن را بنویسید

2
 上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。(1)
 چنانچه به کشورتان برگردید بخاطر دلایل 1-1 ویا 1-2 بالا از سوی چه شخصی احتمال دارد مورد آزار و انیت قرار بگیری؟
 (名称等) 国家机关
 (نهادهای ملی نام)
 (具体的に書いてください。) 上記以外
 به غیر از موارد فوق (لطفاً آنها را مشخص کنید)
 あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。(2)
 شما از چه وقت شروع به احساس ترس از آزار و انیت کردید؟
 迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。(3)
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 یک شرح مفصل درباره دلیل آزار و انیت بدهید.
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。 3

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

فکر می‌کنید در صورت بازگشت به کشورتان چه اتفاقی برای‌تان بیفتد؟ وضعیت احتمالی و دلیل آن را به تفصیل توضیح دهید.
تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

あなたは上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。 (1) 4

به سبب دلایل قسمت 1-1 و یا 1-2 بالا آیا تابحال دستگیر و یا به نحوی بازداشت یا مورد ضرب و شتم قرار گرفته‌اید؟

いいえ はい

خیر بلی

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلی" است، شرح مفصل از بازداشت یا ضرب و شتم بدهید.

理由 دلیل	行為の内容 شرح	行為者 بازداشت یا مضروب توسط	場所 محل	時期・期間 مدت و زمان

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

あなたは上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。 (2)

به جز دلایل قسمت 1-1 و یا 1-2 بالا آیا تابحال دستگیر و یا به نحوی بازداشت یا مورد ضرب و شتم قرار گرفته‌اید؟

いいえ はい

خیر بلی

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلی" است، شرح مفصل در مورد بازداشت یا ضرب و شتم بدهید.

理由 دلیل	行為の内容 شرح	行為者 بازداشت یا مضروب توسط	場所 محل	時期・期間 مدت و زمان

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(1)

آیا اعضای خانواده شما به سبب دلایل قسمت 1-1 ویا 1-2 بالا تاجال دستگیر و یا به نحوی بازداشت یا مورد ضرب و شتم قرار گرفته‌اند؟
 はい いいえ
 بلی خیر

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما "بلی" است، شرح مفصل در مورد بازداشت یا ضرب و شتم بدهید.

行為の内容 شرح	行為者 بازداشت یا مضروب توسط	場 所 محل	時期・期間 مدت و زمان	続柄 نسبت	氏 名 نام

あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(2)

بجز دلایل قسمت 1-1 ویا 1-2 بالا آیا اعضای خانواده شما تاجال دستگیر و یا به نحوی بازداشت یا مورد ضرب و شتم قرار گرفته‌اند؟
 はい いいえ
 بلی خیر

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما "بلی" است، شرح مفصل در مورد بازداشت یا ضرب و شتم بدهید.

行為の内容 شرح	行為者 بازداشت یا مضروب توسط	場 所 محل	時期・期間 مدت و زمان	続柄 نسبت	氏 名 نام

あなたは本国政府に敵対する組織（本邦を含む。）に属していましたか。

آیا عضو سازمانی مخالف دولت ایران (منجمله در ژاپن) بوده‌اید؟
 はい いいえ
 بلی خیر

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما "بلی" است، معلومات مفصل بدهید.

活動内容 شرح فعالیت‌ها	役 職 مقام شما	組織名 نام سازمان	期 間 مدت

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

あなたは本国政府に敵対する政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか（来日後にとった行動を含む。）。

7

آیا تا بحال علیه دولت ایران عقیده سیاسی ای را ابراز نموده یا به عملی خصمانه دست زده اید؟

いいえ はい
 خیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، این عقیده را شرح دهید.
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

上記 1-1 又は 1-2 の理由によりあなたに対して逮捕状の発付又は手配がなされていますか。
 به سبب دلایل قسمت 1-1 ویا 1-2 بالا آیا بر علیه شما حکم جلب ویا حکم تعقیب قضایی صادر شده است؟

8

いいえ はい
 خیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، در مورد این حکم جلب مفصلاً توضیح دهید.

罪 状 اتهام	機関名 صادرہ توسط	年月日 تاریخ صدور

上記事実をどのような方法で知ったのですか。
 از مورد فوق الذکر چگونه آگاهی یافتید؟

来日前、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。
 آیا پیش از آمدن به ژاپن هرگز از سوی پلیس دستگیر و بر اساس قانون از سوی دادستان به ارتکاب جرمی متهم شده بودید؟

9

いいえ はい
 خیر بلی

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، نتیجه محاکمه جنایی را توضیح دهید.

判決内容 حکم قضایی	罪 名 اتهام	裁判所名 نام دادگاه	年月日 تاریخ

10 あなたは他の国に庇護を求めたことがありますか。

آیا تا بحال به دنبال پناهنده‌گی در کشور دیگری بوده‌اید؟

いいえ はい

خیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلی" است، معلومات مفصل در مورد آن وضعیت بدهید.

結果 نتیجه	手続内容 پردازه	国名 نام کشور

11 外国大使館、国連（UNHCR）に庇護を求めたことがありますか（来日前、来日後いずれも記載）。

آیا تا بحال به دنبال پناهنده‌گی در سفارتخانه های خارجی یا اداره UNHCR بوده اید؟

いいえ はい

خیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما «بلی» است، وضعیت مربوطه را توضیح دهید.

結果 نتیجه	機関名 نام سازمان	年月日 تاریخ

12 あなたは、上記1-1から11までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

آیا می‌توانید برای اثبات پاسخ‌هایی که به پرسش‌های مطرح‌شده در قسمت‌های 1-1 تا 11 در بالا داده‌اید، مدرکی ارائه نمایید؟

いいえ はい

خیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلی" است، تفصیل مدارک را بدهید.

提出予定時期 زمان تسلیم دهی	提出理由 دلیل تسلیم دهی	内容 محتویات	資料名 مدارک

13
 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
 複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

به تفصیل شرح دهید پس از آنکه از کشوری که ممکن بود در آنجا تحت تعقیب قانونی قرار بگیرید، فرار کردید چگونه وارد ژاپن شدید. اگر برای رسیدن به ژاپن از کشورهای دیگر عبور کردید، نام همه آن کشورها را ذکر کنید.

便名又は船名 شماره پرواز یا کشتی	運送業者名 وسیله سفر	入国港 (到着地) مبدأ ورود (محل ورود)	年月日 تاریخ	出国港 (出発地) مبدأ عزیمت (محل عزیمت)	年月日 تاریخ

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

چگونه وارد ژاپن شدید؟ مربع مربوطه را علامت بزنید.

第三国經由

直行

از طریق کشور ثالث

مستقیماً از کشور خودتان

نحوه ورود به ژاپن:

第三国經由の場合は、該当するものにチェックしてください。

چنانچه از طریق کشور ثالث وارد ژاپن شدید، مربع مربوطه را علامت بزنید.

滞在

乗換え

در آن کشور اقامت داشتید

از آن کشور عبور کردید

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

اگر شما از طریق کشور ثالث وارد ژاپن شده اید، وضعیت آمدن تان را توضیح دهید .

生活状況 وضعیت زندگی	潜在場所 (電話番号) محل اقامت (شماره تلفن)	潜在目的 هدف از اقامت	潜在期間 (~) مدت اقامت (از تا)	国名 کشور

14
 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

چگونه، کجا و چه زمان آگاه شدید که می‌توانید برای پناهندگی / بعنوان شخص نیازمند به محافظت در ژاپن درخواست بدهید؟

15 現在の生活費用について何によって賄っているのか書いてください。

در حال حاضر چگونه مخارج زندگی خود را تأمین می‌کنید؟

() 其他 預金 給与
 از طریق دیگر از طریق سپرده بانکی از طریق دریافت حقوق و دستمزد

「給与」と答えた場合は、書いてください。

اگر پاسخ شما «از طریق دریافت حقوق و دستمزد» است، حقوق و دستمزدی را که کسب می‌کنید شرح دهید.

月給・日給の別 ماهانه یا روزانه	給与の額 حقوق/ دستمزد	会社名 شرکت
月給 <input type="checkbox"/> ماهانه		
日給 <input type="checkbox"/> روزانه		

「預金」と答えた場合は、書いてください。

اگر پاسخ شما «از طریق سپرده بانکی» است، مشخصات سپرده بانکی خود را توضیح دهید.

口座の種類・番号 نوع و شماره حساب	預金残高 میزان موجودی	金融機関名 نام مؤسسه بانکی

「その他」と答えた場合で、第三者から金銭的支援を受けている場合は、書いてください。

اگر پاسخ شما «از طریق دیگر» است، و شخص ثالثی از شما پشتیبانی مالی می‌کند، درباره آن پشتیبان توضیح دهید.

支援金額 مقدار	期間 (~) مدت (از تا)	支援団体又は支援者名 پشتیبان (گروه یا شخص)
(円/年) (ین در سال) (円/月) (ین در ماه)		

16 在外親族に送金したことがありますか。

آیا تا بحال برای اعضای خانواده خود که خارج از زاین زندگی می‌کنند، پول فرستاده‌اید؟

いいえ はい
 خیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما «بلی» است، درباره این مبلغ ارسالی توضیح دهید.

金融機関名 نام مؤسسه بانکی	送金額 مبلغ ارسالی	続柄 نسبت	氏名 نام

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。
چنانچه به مدت 6 ماه پس از آمدن خود به ژاپن درخواست پناهندگی / بعنوان شخص نیازمند به محافظت نکرده‌اید، دلیل آن را شرح دهید.

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。
آیا پس از آمدن به ژاپن هرگز از سوی پلیس دستگیر و براساس قانون از سوی دادستان به ارتکاب جرمی متهم شده‌اید؟

いいえ はい
خیر بلی

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
اگر پاسخ شما «بلی» است، نتیجه محاکمه جنایی را توضیح دهید.

判決内容 حكم قضایی	罪 名 اتهام	裁判所名 نام دادگاه	年月日 تاریخ

19 第三国への渡航を希望しますか。

آیا شما میخواهید به یک کشور ثالث بروید؟

いいえ はい
خیر بلی

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。
اگر پاسخ شما «بلی» است، نام کشور و دلایل خود را توضیح دهید.

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

اگر شما بنابر دلایل دیگر از دلیل آزار و اذیت به کشور خود بازگشت کرده نمیتوانید، لطفاً آن دلیل را توضیح دهید .
تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

<p>現在の健康状態はどうですか。 وضع حاضر سلامتی شما چطور است؟</p> <p>良好 <input type="checkbox"/> خوب است</p> <p>不良 <input type="checkbox"/> بد است</p> <p>「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。 اگر پاسخ شما "بد" است، وضعیت خود را توضیح دهید. تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن لازم دارید یک برگه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.</p>	<p>21</p>
<p>_____ 語 زبان</p> <p>必要とする場合は何語を希望しますか。 اگر پاسخ شما «بلی» است، زبان موردنظر خود را مشخص کنید:</p> <p>はい <input type="checkbox"/> بلی</p> <p>いいえ <input type="checkbox"/> خیر</p> <p>その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例: 通訳人の性別、国籍) چنانچه درخواستی از مترجم دارید، به ذکر دلیل آنرا بنویسید. (مثال: جنسیت / ملیت مترجم)</p>	<p>22</p>
<p>難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関すること以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。 (例: 難民調査官の性別) در زمان مصاحبه با مامور اداره مهاجرت، بجز موارد مرتبط با مترجم چنانچه درخواست ملاحظات دیگری هم داشتید یا ذکر دلایل آنها را قید کنید. (مثال: جنسیت / ملیت مامور مسئول پناهندگی)</p>	<p>23</p>
<p>以上の記載内容は、事実と相違ありません。 گواهی می‌کنم که اطلاعاتی که در این برگه درخواست ارائه کرده‌ام درست و حقیقت است.</p>	
<p>_____ 年 _____ 月 _____ 日 سال _____ ماه _____ روز</p> <p>_____ تاریخ:</p>	<p>申請者 (代理人) の署名 امضای متقاضی (یا نماینده وی)</p>